

# Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural

Ejemplos de proyectos en el sector alimentario



## Red Europea de Desarrollo Rural

La Red Europea de Desarrollo Rural (REDR) contribuye a la ejecución eficiente de los Programas de Desarrollo Rural (PDR) en toda la Unión Europea (UE).

Cada Estado miembro ha creado una Red Rural Nacional (RRN), que integra a todas las organizaciones y administraciones que participan en el desarrollo rural.

A escala comunitaria, la REDR asegura la interconexión de estas RRN, administraciones nacionales y organizaciones europeas.

Para obtener más información, consulte el sitio web de la REDR (<http://enrd.ec.europa.eu>).

## Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural

El intercambio de información es un aspecto importante de las actividades de las RRN y la REDR. Este folleto forma parte de una serie de publicaciones de la REDR que tiene por objeto fomentar dicho intercambio de información.

Cada edición del folleto presenta diferentes tipos de proyectos que han sido cofinanciados por los PDR del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER).

Esta edición se centra en cómo el FEADER está prestando apoyo a distintos tipos de proyectos alimentarios que se desarrollan en el medio rural europeo.

Otras ediciones pueden descargarse en la sección de la biblioteca del [sitio web de la REDR](#)<sup>1</sup>. Asimismo, la [base de datos de proyectos de los PDR](#)<sup>2</sup> contiene numerosos ejemplos de ayuda prestada por el FEADER a iniciativas de desarrollo rural.

Director de edición: Rob Peters, Jefe de Unidad, Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural de la CE.

El texto original se ultimó en noviembre de 2011. Versión original en lengua inglesa.

## Reconocimientos

Equipo editorial del Punto de Contacto de la REDR: Tim Hudson, Mélanie Blewett, Ilse Vanrijsingen

Fotografía de la portada: © Tim Hudson

© Unión Europea, 2011

Reproducción de la fuente, con indicación de la fuente bibliográfica.

EL contenido de la presente publicación no refleja necesariamente la opinión de las instituciones de la Unión Europea.

1 [http://enrd.ec.europa.eu/en-rd-library/eafrd\\_examples\\_of\\_projects\\_brochure\\_en/es/eafrd\\_examples\\_of\\_projects\\_brochure\\_es\\_home.cfm](http://enrd.ec.europa.eu/en-rd-library/eafrd_examples_of_projects_brochure_en/es/eafrd_examples_of_projects_brochure_es_home.cfm)

2 <http://enrd.ec.europa.eu/projects/>

# Índice

## Introducción: Ayuda del FEADER al sector alimentario de la UE

Introduction: le Feader soutient le secteur alimentaire de l'UE.....	3
Modernización de la producción alimentaria en la UE: POLONIA.....	4
Uso eficiente de los recursos en la producción de alimentos: MALTA.....	6
Promoción de los alimentos locales: FRANCIA.....	8
Alimentos respetuosos con el bienestar animal: REPÚBLICA CHECA.....	10
La calidad importa: ESPAÑA.....	12
Garantía del abastecimiento alimentario futuro: BULGARIA.....	14
Apoyo al sector lácteo: CHIPRE.....	16
Ventas directas: ITALIA.....	18
Redes de alimentos rurales: SUECIA.....	20





2

# Introducción: Ayuda del FEADER al sector alimentario de la UE

Los alimentos son esenciales para vivir, y la mayoría de los que consumimos proceden de las zonas rurales de Europa.

Entre los objetivos prioritarios en materia de alimentación de la Unión Europea (UE) se incluyen la garantía del abastecimiento alimentario así como el suministro a los ciudadanos europeos de alimentos de **calidad, asequibles y variados** que se produzcan de forma sostenible<sup>3</sup>.

La Política Agrícola Común (PAC) prevé importantes medios de apoyo comunitario para ayudar a las zonas rurales de los 27 Estados miembros a abastecernos de una sabrosa variedad de alimentos.

Las contribuciones de la PAC para garantizar a los ciudadanos europeos alimentos saludables y de calidad están íntimamente relacionadas con otros objetivos prioritarios de esta política, que consolidan la situación de la agricultura, conservan el medio ambiente y ayudan al desarrollo de las zonas rurales.<sup>4</sup>

La política de desarrollo rural de la UE es parte integrante de la PAC y se orienta en gran medida a apoyar la competitividad del sector alimentario europeo a través de la modernización y la innovación.

Gran parte del presupuesto del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER) se destina al sector agroalimentario<sup>5</sup> a través de las medidas del Programa de Desarrollo Rural (PDR) adoptadas en cada país comunitario.

Este apoyo del FEADER está contribuyendo al desarrollo del sector agroalimentario de la UE, que da empleo a más de 16 millones de personas.

La actividad de desarrollo en curso en las empresas agroalimentarias que cuentan con la ayuda del FEADER está mejorando la competitividad y encarando otros retos relacionados con la sostenibilidad del abastecimiento alimentario de la UE.

Este folleto ha sido elaborado para poner de relieve de qué modo estos tipos de proyectos del FEADER están garantizando nuestro abastecimiento alimentario y apoyando al sector agroalimentario de la UE.

Los ejemplos de proyectos presentados en los diversos artículos proporcionan una muestra representativa de casos sobre alimentos y bebidas de toda la Unión Europea. En conjunto, estos casos muestran las distintas ventajas de las medidas de desarrollo rural de tipo alimentario promovidas en el marco de la PAC para los Estados miembros.

3 La producción sostenible de alimentos en la UE tiene en cuenta los requisitos en materia de medio ambiente, agua, salud y bienestar de los animales, fitosanidad y salud pública.

4 Las propuestas para el siguiente período de financiación de la PAC de 2014 a 2020 subrayan la creciente importancia de la seguridad alimentaria como objetivo estratégico prioritario de la UE (consulte [http://ec.europa.eu/agriculture/cap-post-2013/legal-proposals/com627/627\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/cap-post-2013/legal-proposals/com627/627_en.pdf)).

5 Otras partes fundamentales del FEADER brindan apoyo a la gestión sostenible de los recursos naturales y a la acción por el clima, así como al desarrollo territorial equilibrado a través de la ayuda a la diversificación económica rural y a las actividades sobre calidad de vida.

# Modernización de la producción alimentaria en la UE: un proyecto del FEADER mejora la competitividad de las empresas de transformación alimentaria polacas

El FEADER es un instrumento útil para ayudar a las empresas alimentarias rurales de los Estados miembros a modernizar sus equipos, procesos e instalaciones con el fin de ser más competitivas. Los resultados de estos proyectos pueden tener también repercusiones positivas en la economía rural en general.



© Sokpol Koncentraty

4

Las personas que trabajan en el sector alimentario de la UE pueden recurrir al apoyo del FEADER de muchas formas diferentes; además, la flexibilidad es un punto clave del conjunto de instrumentos para el desarrollo rural del Fondo. Una forma ya consolidada de apoyo del FEADER a las empresas alimentarias rurales consiste en aprovechar los fondos comunitarios para ayudarles a invertir en nuevos equipos o instalaciones de producción y transformación alimentarias. El FEADER ha obtenido buenos resultados con esta clase de proyectos de desarrollo rural en los 27 Estados miembros.

Modernizar las operaciones de las empresas de alimentación rurales puede repercutir positivamente en la competitividad general del sector alimentario de la UE. Por ello, puede considerarse que las iniciativas del FEADER se adaptan adecuadamente a la estrategia principal de crecimiento económico de la UE: la *iniciativa Europa 2020*<sup>6</sup>.

Apoyar la modernización de la producción y transformación alimentarias resulta especialmente importante, ya que hay estudios que demuestran que siguen existiendo retos de competitividad en el sector comunitario de los alimentos y las bebidas. En 2009, los miembros del *Foro de Alto Nivel sobre la Mejora del Funcionamiento de la Cadena Alimentaria*<sup>7</sup> de la UE dieron recomendaciones acerca de cómo afrontar estos retos.

Se identificó la necesidad de un mayor acceso a la financiación para las pymes del sector alimentario. La disponibilidad del FEADER

puede ayudar a abordar el factor de la competitividad de las pymes agroalimentarias en las zonas rurales.

La mayoría de las empresas de la cadena alimentaria de la UE son pymes, y su relevancia es reconocida como parte del impulso de la Comisión Europea para fomentar los principios de «*pensar primero a pequeña escala*»<sup>8</sup>. Uno de los muchos miles de ejemplos de proyectos que demuestran cómo se materializa esto sobre el terreno con el apoyo del FEADER puede verse en Polonia, donde el PDR nacional está prestando ayuda financiera a pymes alimentarias como Sokpol Koncentraty.

## El FEADER en acción

Esta pyme alimentaria rural con sede en el voivodato de Lubelskie está especializada en la transformación de 50 000 toneladas anuales de fruta y verdura en zumos y purés, que se venden en el mercado nacional y en otros mercados de la UE. La empresa da empleo a unas 80 personas y compra sus materias primas a agricultores locales. Su poder adquisitivo proporciona una fuente de ingresos periódica a los productores agroalimentarios de la región.

La posición que ocupa Sokpol Koncentraty en la cadena de suministro alimentario polaca se ha visto fortalecida en los últimos años gracias al apoyo brindado por el FEADER para la adopción de un paquete coordinado de medidas de modernización. Al hablar sobre los antecedentes de su proyecto del FEADER, Piotr Trojanowicz,

6 [http://ec.europa.eu/europe2020/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/index_es.htm)

7 [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high\\_level\\_group\\_2008/documents\\_hlg/final\\_recommendations\\_hlg\\_17\\_03\\_09\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_recommendations_hlg_17_03_09_en.pdf)

8 Los principios de pensar primero a pequeña escala tienen en cuenta los intereses de las PYME en las etapas iniciales de la definición de políticas, a fin de que la legislación sea más favorable a las PYME. Para obtener más información, consulte <http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/small-business-act/think-small-first/>.



Presidente del Consejo de Administración de Sokpol Koncentraty, afirma lo siguiente: «Queríamos emprender un gran plan de inversión para reacondicionar, modernizar, ampliar y equipar las instalaciones de nuestra planta de transformación de fruta, situada en la pequeña localidad de Zagloba. Era necesario hacerlo como ayuda para que nuestra empresa alcanzara su objetivo estratégico de convertirse en uno de los principales productores de concentrados y purés de fruta y verdura de Polonia».

Sus planes de modernización se lanzaron en 2007 y recibieron el equivalente a 418 000 € del FEADER (una suma que cubrió alrededor del 25 % de los gastos de inversión totales). El dinero comunitario se utilizó para comprar e instalar una cadena de recepción automatizada para el lavado y pelado de tubérculos, además de una nueva cadena de producción para envasar purés de fruta y verdura. Asimismo, se construyó una nueva unidad frigorífica gracias al FEADER del PDR de Polonia.

El señor Trojanowicz explica cómo funciona la maquinaria actualizada de transformación alimentaria: «Nuestra nueva cadena de extracción de puré tiene capacidad para transformar hasta cuatro toneladas por hora de distintos tipos de fruta, como manzanas y bayas rojas, además de verdura. Esta cadena permite al mismo tiempo el llenado y envasado asépticos, algo fundamental para un transporte y almacenamiento seguros, y hace innecesario mantener los productos refrigerados».

La producción en la empresa se ha duplicado desde que las nuevas instalaciones entraron en funcionamiento, y sus inversiones han contribuido al aumento de la facturación en un 20 %.

## Crecimiento sostenible

Las cuestiones ambientales son una parte importante de los planes de crecimiento empresarial de Sokpol para el señor Trojanowicz, quien destaca las nuevas gamas de productos ecológicos de la empresa (no procedentes de concentrados), además

**El FEADER ayuda a las empresas agroalimentarias a explotar su potencial comercial y suministrar a los consumidores alimentos de calidad**

de las inversiones realizadas en una gestión de residuos moderna. «Tenemos nuestra propia planta depuradora y somos los primeros en Polonia en instalar y utilizar un biorreactor de membrana especial, lo que garantiza una elevada eficiencia de los procesos.»

La adopción de tecnologías avanzadas también ha mejorado las condiciones de seguridad e higiene de la empresa para sus productos y empleados. A raíz del proyecto del FEADER, se crearon seis nuevos puestos de trabajo; otra repercusión importante del proyecto ha sido las ventajas adicionales que ha supuesto para los agricultores de la región.

«Somos un socio comercial que responde y tenemos contratos con unos 700 clientes, en su mayoría agricultores locales que nos suministran fruta y verdura», afirma el señor Trojanowicz, quien añade: «Nos valoran, porque compramos más y, además, compramos muchos tipos de productos. Los mayoristas nos aprecian porque tenemos productos alimentarios de gran calidad disponibles todo el año, no sólo en temporada.»

Las nuevas instalaciones y el crecimiento empresarial de Sokpol Koncentraty se conjugan para generar una mayor demanda y relativamente estable de productos hortofrutícolas provenientes de granjas locales. De este modo, este proyecto alimentario del FEADER está contribuyendo a fortalecer los eslabones de la cadena de suministro en el voivodato de Lubelskie y a consolidar el potencial de desarrollo a largo plazo de la economía rural de la región.

*Para obtener más información sobre este ejemplo de empresa agroalimentaria moderna de la UE, visite su [sitio web empresarial](#)<sup>9</sup>.*

« Queríamos emprender un gran plan de inversión para reacondicionar, modernizar, ampliar y equipar las instalaciones de nuestra planta de transformación de fruta. »»

**Piotr Trojanowicz,  
Presidente del Consejo de Administración de  
Sokpol Koncentraty**



## Uso eficiente de los recursos en la producción de alimentos: el ahorro de agua y energía se traduce en ventajas comerciales para un cultivador de setas maltés

Se requieren grandes cantidades de energía, agua y otros recursos para que la comida llegue a nuestro plato, y el FEADER puede apoyar a las empresas rurales en sus esfuerzos para producir alimentos más respetuosos con el medio ambiente a través del uso eficiente de recursos.

El término «utilización eficiente de los recursos» se utiliza para describir aquellos modos de desarrollo respetuosos con el medio ambiente. En la práctica, implica utilizar los recursos con sensatez para que las generaciones futuras puedan disfrutar de la misma calidad de vida que tenemos en la actualidad. Por lo tanto, aprovechar los recursos de forma eficiente tiene mucho sentido a largo plazo y es un principio que forma parte de la política de desarrollo rural de la UE.

Las propuestas realizadas por la Comisión Europea en relación con la *financiación futura de la Política Agrícola Común (PAC)*<sup>10</sup> subrayan la importancia de tales enfoques de desarrollo sostenibles. Los objetivos de esta nueva ronda de financiación comunitaria para la agricultura y el desarrollo rural incluyen referencias a una *PAC eficiente en cuanto al uso de recursos*<sup>11</sup>. El FEADER puede ayudar a los productores de alimentos de los Estados miembros a mejorar su comportamiento ambiental global.

La disminución de la cantidad de energía y agua consumida durante la producción de alimentos supone una forma útil de emplear el FEADER para incrementar la eficiencia en el uso de recursos. Al utilizar menos energía y reducir el consumo de agua, las empresas alimentarias rurales no sólo generan ventajas ambientales, sino que también ahorran en gastos de electricidad y de agua. Por consiguiente, es probable que una agricultura eficiente en cuanto al uso de recursos resulte más competitiva, lo que representa otro objetivo fundamental del FEADER.



© Island Mushrooms Growers Ltd

### Experiencias en Malta

El abastecimiento de agua y energía puede ser limitado y relativamente caro en las zonas insulares. Por ello, en estas zonas, los métodos eficientes de utilización de recursos en la producción alimentaria pueden reportar múltiples ventajas. Las experiencias de un cultivo de setas maltés muestran cómo se está utilizando el FEADER para reducir el consumo de recursos y potenciar la competitividad empresarial.

Island Mushrooms Growers Ltd. es uno de los principales productores de setas de las islas de Malta. Cultiva 400 toneladas anuales de champiñones de París sobre todo, pero también de setas portobello y setas ostra. Esta empresa depende en gran medida de su capacidad para crear un microclima estable en sus invernaderos de setas, ya que resulta imprescindible para optimizar la calidad y cantidad de las cosechas. El agua y la energía (a través de sistemas de aire acondicionado y de control de la refrigeración) son los recursos principales empleados en la gestión del microclima para las setas.

Frank Xerri, Director de Island Mushrooms Growers Ltd., explica que: «El control de la temperatura es muy importante en el cultivo de setas, por lo que se necesita una abundante refrigeración. Antes del inicio de nuestro proyecto del FEADER, el cultivo de setas requería una mano de obra muy intensiva y exigía gestionar las condiciones ambientales en superficies cada vez mayores».

10 Consulte [http://ec.europa.eu/agriculture/cap-post-2013/legal-proposals/com627/627\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/cap-post-2013/legal-proposals/com627/627_en.pdf).

11 Consulte el apartado 5.4 de [http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/fin\\_fw1420/MFF\\_COM-2011-500\\_Part\\_I\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/fin_fw1420/MFF_COM-2011-500_Part_I_en.pdf).



«Los sistemas de refrigeración convencionales consumen mucha energía y agua, lo que supone un elevado gasto para la empresa. Queríamos encontrar un modo de reducir nuestros gastos invirtiendo en equipos modernos que nos permitieran producir alimentos para nuestros clientes a precios más económicos.» La solución llegó bajo la forma de una tecnología de refrigeración automática, que era más eficiente en cuanto al uso de recursos que el sistema empleado anteriormente por la empresa.

En Malta, no existía ninguna tecnología de esta clase, así que el proyecto del FEADER ha ayudado a introducir una innovación que ha servido de gran ejemplo para otros productores de alimentos de las islas que puedan estar interesados en modernizar sus sistemas de refrigeración.

El señor Xerri destaca así las posibles ventajas: «Mediante la instalación de sistemas de refrigeración modernos, que consumen menos energía y agua, este proyecto nos ayudó a reducir sustancialmente nuestros gastos de producción, por lo que nuestras setas son más competitivas en el mercado».

## Resultados del FEADER

El gasto total de la inversión ascendió a unos 307 000 €, de los que 112 500 € corresponden a una subvención que el FEADER concedió a este proyecto alimentario.

Los resultados han cumplido los objetivos del proyecto fijados por la empresa. «La calidad del producto final ha mejorado, lo que redundará en la producción de setas más saludables, y el cultivo de setas se ha vuelto más eficiente, pues se utilizan menos recursos naturales gracias a la reducción del consumo de electricidad y agua.

## A los consumidores de la UE les gustan los alimentos respetuosos con el medio ambiente

De hecho, este sistema de refrigeración y de climatización ahorra 15 litros de agua por minuto respecto al sistema de refrigeración por agua anterior», explica el señor Xerri.

Además de estos efectos positivos para el medio ambiente y el negocio, la tecnología empleada en el nuevo sistema de refrigeración utiliza refrigerantes limpios, lo que favorece también la eficiencia de los recursos relativos al sector alimentario de Malta.

*Para obtener más información sobre este proyecto alimentario del FEADER, diríjase a la [Red Rural Nacional de Malta](#)<sup>12</sup>. Asimismo, hay disponible información detallada sobre las actividades de la UE relacionadas con el uso eficiente de recursos [en Internet](#)<sup>13</sup>.*

«*Mediante la instalación de sistemas de refrigeración modernos, que consumen menos energía y agua, este proyecto nos ayudó a reducir sustancialmente nuestros gastos de producción, por lo que nuestras setas son más competitivas en el mercado.*»

**Frank Xerri,**  
**Director de Island Mushrooms Growers Ltd.**



12 [www.mrra.gov.mt/ma](http://www.mrra.gov.mt/ma)

13 <http://ec.europa.eu/resource-efficient-europe>

# Promoción de los alimentos locales: la guía gastronómica verde apoya el crecimiento empresarial sostenible en la Francia rural

El fortalecimiento de los vínculos entre proveedores y consumidores de productos alimentarios locales puede arrojar buenos resultados en cuanto al desarrollo rural. La experiencia adquirida gracias a los proyectos del FEADER dirigidos al apoyo de las cadenas alimentarias locales indica que la colaboración entre las empresas rurales puede crear nuevas oportunidades con ventajas sostenibles.

La Comisión Europea destaca el importante papel que desempeñan los alimentos en el desarrollo rural de la UE haciendo *hincapié en su política de promoción de los productos agrícolas*<sup>14</sup>. Las propuestas de actualización de esta política se presentaron en 2011; las mismas centran su atención en el hecho de que «la UE dispone de un patrimonio culinario de una gran diversidad que se debe aprovechar al máximo». En las propuestas del Libro Verde de la UE, que señalan de qué modo los métodos *Leader*<sup>15</sup> de desarrollo rural pueden ofrecer ventajas constructivas, se ponen de relieve también las diversas posibilidades de asociación para fortalecer los mercados de alimentos regionales y locales.

Las metodologías *Leader* constituyen un incentivo útil para promover que distintos tipos de empresas rurales exploren nuevas formas de trabajar conjuntamente, a fin de lograr sinergias y ventajas mutuas de desarrollo. El departamento francés de Turena, en el Valle del Loira, ha sido elegido para introducir este método de colaboración alimentario promovido por *Leader*. Aquí, las oportunidades derivadas de la colaboración entre empresas alimentarias, agentes de turismo rural y residentes locales contaron con el apoyo del Grupo de Acción Local (GAL) *Leader Pays Loire Nature*.

La ayuda financiera de *Leader* del FEADER, destinada a su proyecto alimentario local, fue entregada por el GAL a la Cámara de Oficios y a la Cámara de Agricultura de Indre y Loira. La idea fundamental de esta iniciativa del FEADER era tratar de ampliar la cuota de mercado de los productos alimentarios locales y potenciar el atractivo turístico de la zona como escenario de la gastronomía de primera



© Pays Loire Nature

calidad. Otros objetivos del proyecto consistieron en fomentar métodos de «*Crecimiento Verde*»<sup>16</sup> sostenibles que pudieran ponerse en práctica mediante el aumento de la oferta, la demanda y el consumo de productos locales.

## Sensibilización

El proyecto ha puesto en práctica diversas medidas interconectadas desde su inicio en 2008. Dichas medidas se centran en incentivar a la población local y a los visitantes a que compren y coman los productos locales. Se han celebrado actos de sensibilización para explicar cómo, dónde y por qué comprar productos locales de temporada. Durante estos actos se ha promocionado la calidad de los productos locales, se han celebrado sesiones de cata y cocina y se han dado charlas a los consumidores acerca de cómo interpretar la información impresa en las etiquetas de los alimentos locales.

Otro mensaje clave, divulgado por el proyecto del FEADER, fue la información sobre las ventajas que tiene para el medio ambiente comprar alimentos locales. Se explicó a los consumidores por qué consumir alimentos locales ayuda a reducir las necesidades energéticas en las etapas de producción y almacenamiento, crea menos problemas de transporte y disminuye las emisiones de gases de efecto invernadero.

El GAL abonó alrededor de 18 483 € en concepto de ayuda del FEADER para el paquete de medidas interconectadas de sensibilización. Gran parte de la financiación se dedicó a elaborar la *Guía*

14 [http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index_es.htm)

15 [http://enrd.ec.europa.eu/app\\_templates/filedownload.cfm?id=C2098A13-A094-502B-81FA-4C9E46AB658D](http://enrd.ec.europa.eu/app_templates/filedownload.cfm?id=C2098A13-A094-502B-81FA-4C9E46AB658D)

16 [http://enrd.ec.europa.eu/app\\_templates/filedownload.cfm?id=1E3FB071-FDE1-EF4F-346E-0B70D68F67B2](http://enrd.ec.europa.eu/app_templates/filedownload.cfm?id=1E3FB071-FDE1-EF4F-346E-0B70D68F67B2)

**gastronómica verde.** Esta se distribuyó durante los actos del proyecto y se difundió ampliamente entre las empresas y comunidades del ámbito de actuación del GAL.

## Guía gastronómica

La guía financiada por Leader, que incluye información sobre los motivos ecológicos para consumir alimentos locales, explicaciones sobre los alimentos locales que se pueden comprar en distintas épocas del año, un directorio de proveedores locales de alimentos y recetas de platos regionales, ha tenido una gran aceptación. Aurore Bailly, del GAL, explica: «En 2009, se imprimió la primera edición de la guía. No pasó mucho tiempo hasta que se agotaron estos 15 000 ejemplares, y, en 2011, se va a publicar una segunda edición de 30 000 ejemplares».

En la actualidad, cerca de 50 empresas alimentarias están colaborando con la segunda edición del proyecto de la guía gastronómica, lo cual ha tenido un efecto positivo en las cadenas alimentarias locales. La señora Bailly señala: «Gracias a la guía de Leader, ahora tanto residentes como visitantes saben dónde conseguir alimentos de temporada locales, y mucha gente ha descubierto que puede comprar los alimentos directamente a productores muy próximos». Asimismo, le complace decir que el éxito de la guía ha llegado a otras partes del departamento de Turena, en el Valle de Loira, donde están interesados en poner en marcha proyectos de desarrollo rural similares.

## Resultados globales

Los resultados de este proyecto alimentario local han contribuido a fomentar elementos esenciales de la economía rural de forma sostenible. Al trabajar conjuntamente, las empresas participantes del proyecto Leader han encontrado nuevas maneras de vender más sus productos y atraer a nuevos tipos de clientes. Se han creado conexiones más fuertes entre los sectores agrícola, turístico y alimentario locales. Esta colaboración ha desarrollado las capacidades de los distintos socios comerciales para encontrar enlaces directos con los productores y consumidores a través de los mercados locales.

Además, las habilidades culinarias regionales se han expandido y promocionado ampliamente, mejorando así la reputación de la zona por la oferta de productos gastronómicos tradicionales y de calidad. El resultado es un mayor reconocimiento de las especialidades gastronómicas locales, lo que ofrece un método tanto para atraer como para retener a los visitantes en la zona del GAL.

Los proyectos alimentarios locales pueden incluir diversas medidas interconectadas con objetivos comunes

Por otra parte, el consumo de productos alimentarios locales durante el proyecto también ha disminuido el transporte de alimentos, lo que se traduce en ventajas económicas, ambientales y sociales, como ahorros en gastos de transporte, menos emisiones, menor desgaste y deterioro de las carreteras rurales, menos atascos y, por tanto, mayor seguridad vial.

*Para obtener más información sobre este proyecto de promoción de los alimentos locales, diríjase al [GAL Pays Loire Nature](#)<sup>17</sup>. Puede consultar la guía en línea [aquí](#)<sup>18</sup>.*



© Pays Loire Nature

« La gente ha descubierto que puede comprar los alimentos directamente a productores muy próximos. »

**Aurore Bailly, GAL Pays Loire Nature**

17 [www.paysloirenature.fr](http://www.paysloirenature.fr)

18 <http://issuu.com/cm37/docs/guidegastronome>



# Alimentos respetuosos con el bienestar animal: el FEADER mejora la calidad de vida del ganado en la República Checa

Más espacio, mejores condiciones, más libertad y menos estrés para los animales son todos factores reconocidos de éxito que intervienen en la producción de alimentos de calidad de origen animal. El FEADER puede patrocinar este tipo de proyectos de desarrollo del bienestar a través de los PDR.



© Agrofyt, spol. s r.o.

El bienestar animal es uno de los objetivos prioritarios de la UE, que, en el marco de sus políticas alimentarias y agrícolas, continúa apoyando los compromisos de los Estados miembros con la mejora del bienestar de los animales de granja. Estas medidas reflejan una firme opinión pública entre los ciudadanos de la UE acerca de la importancia de garantizar los niveles de salud y bienestar de los animales.

Los *resultados de encuestas*<sup>19</sup> realizadas por la UE a este respecto indican que la mayoría de los ciudadanos opinan que dichos niveles están mejorando y que se considera que los agricultores están en mejor posición para garantizar las mejoras del bienestar. Asimismo, la mayoría de las personas que respondieron a esta encuesta de alcance comunitario estuvieron de acuerdo con el principio de que debe recurrirse a las compensaciones económicas para ayudar a los productores de alimentos a mejorar los niveles de bienestar de los animales de granja.

El FEADER ofrece apoyo a los agricultores para ayudarles a adoptar sistemas de producción respetuosos con el bienestar animal. Esta ayuda complementa el trabajo que se está llevando a cabo con una nueva *Estrategia de la UE para la protección y el bienestar de los animales (2011-2015)*<sup>20</sup>.

Las actividades actuales de la UE en el ámbito de los alimentos respetuosos con el bienestar son diversas e incluyen interesantes campañas de información, como un juego multilingüe en línea llamado «*farmland*»<sup>21</sup> dirigido a niños y cuyo objetivo es comprender mejor las necesidades de bienestar de los animales de

granja. Los propios agricultores también son asesorados sobre los niveles de bienestar y las ventajas comerciales que pueden obtener si cuidan bien de los animales que crían. Un ejemplo de este tipo de actuación en la granja puede encontrarse en el este de la República Checa, donde el FEADER ha ayudado a una explotación agropecuaria de ganado vacuno a ser más competitiva a través de la mejora de las condiciones de sus reses.

## Mejoras de la infraestructura

Las montañas están presentes en el paisaje del distrito de Vsetín, y la topografía de la zona puede limitar la productividad comercial de las tierras para la producción ganadera. Este era el caso de la empresa agraria Agrofyt, que tradicionalmente había criado ganado vacuno y recientemente también había ampliado su actividad a ganado lechero. Para ayudar a generar ingresos adicionales y proteger mejor la viabilidad de la granja, se tomó la decisión de diversificar la actividad hacia la producción de terneros lechales.

Las vacas nodrizas son ganado que se dedica principalmente a producir terneros. Las nodrizas (como suelen llamarse) crían a sus terneros con su propia leche, por lo que es preciso dotarlas de buenas condiciones para que den leche durante todo el año. Los inviernos pueden ser muy duros en el distrito de Vsetín y obligar a guardar el ganado. Se encontró un espacio para la nueva manada de vacas nodrizas en un viejo establo de la granja Agrofyt, pero era necesario modernizar los establos para que cumplieran los niveles adecuados de bienestar en la cría de terneros.

19 [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/ebs/ebs\\_270\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_270_en.pdf)

20 [http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/actionplan/actionplan\\_es.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/actionplan/actionplan_es.htm)

21 [www.farmland-thegame.eu](http://www.farmland-thegame.eu)

Se utilizó una subvención de 104 600 € del FEADER para mejorar la infraestructura ganadera. Ludmila Muzikovska, Directora General de Producción de Cultivos de Agrofyto, refiere lo siguiente: «Las nuevas instalaciones mejoraron el bienestar de nuestro ganado considerablemente, porque, gracias a la infraestructura nueva, pudimos introducir un sistema de estabulación «libre». Este sistema ofrece más comodidad a los animales y puede mejorar la producción y el bienestar. Es más natural: los animales no están estresados y tienen más sitio para moverse. Incluso pueden salir cuando quieran. En general, se sienten cómodos. Creemos que esto se traduce en leche y carne de mejor calidad y sabor».

La subvención del FEADER cofinanció diversos gastos, entre los que se incluyen trabajos de preparación, como la planificación empresarial de expertos agropecuarios y la asistencia con servicios de asesoramiento para aclarar los detalles del proyecto. La mayor parte de los gastos (más del 80 %) se debieron a la demolición del establo antiguo y a la construcción y acondicionamiento de una moderna infraestructura ganadera respetuosa con el bienestar.

La señora Muzikovska está orgullosa de la nueva unidad para nodrizas, de la cual dice: «Ahora hay sitio suficiente para 133 terneros. La calidad del establo supone una gran diferencia para nuestra empresa agraria, porque significa que podemos obtener un certificado que nos acredite como productor alimentario ecológico. Un requisito previo para obtener este certificado es contar con unos niveles de bienestar animal elevados».

Unos niveles de bienestar superiores pueden reportar ventajas competitivas a los productores de ganado

## Las ventajas del bienestar

Otras dos granjas locales han comenzado también a desarrollar actividades similares para mejorar las condiciones de bienestar de su ganado. Así pues, los proyectos del PDR como el de Agrofyto pueden contribuir a incentivar a más agricultores a adoptar mejoras en relación con el bienestar de los animales.

Los mayores niveles de bienestar ya están dando sus frutos en Agrofyto, ya que la explotación ha registrado un descenso en la mortalidad del ganado de un 2 % (3 vacas) al año. Se estima que esto equivale a un ahorro anual de 1 730 €, lo que es una cantidad considerable para una empresa agropecuaria media del distrito de Vsetín. Entre las ventajas económicas derivadas de los niveles de bienestar mejorados del proyecto del FEADER se encuentra un aumento de la facturación anual de las ventas de ganado de más de 17 000 € al año.

Los resultados del aumento de los ingresos de la explotación respetuosa con el bienestar han protegido 19 puestos de trabajo en Agrofyto, y se espera la llegada de nuevos ingresos. «Hemos trabajado con el Grupo de Acción Local Leader Hornolidečska en nuevas iniciativas de **marketing** y esperamos poner pronto en práctica métodos comerciales más directos de nuestros productos», adelanta la señora Muzikovska.

*Para obtener más información sobre este ejemplo de proyecto alimentario del FEADER, consulte el sitio web de la empresa [www.agrofyto.cz](http://www.agrofyto.cz).*

« La calidad del establo supone una gran diferencia para nuestra empresa agraria, porque significa que podemos obtener un certificado que nos acredite como productor alimentario ecológico. »

**Ludmila Muzikovska,**  
Directora General de Producción de Cultivos de Agrofyto



# La calidad importa: un vivero empresarial español ayuda a las nuevas explotaciones vitícolas a alcanzar los niveles de calidad exigibles

El sector de alimentación y bebidas europeo puede competir en cuanto a calidad. La ayuda financiera obtenida a través del FEADER está destinada a apoyar los esfuerzos e iniciativas de los empresarios rurales destinados a elaborar alimentos y bebidas de calidad.

Las tendencias de globalización implican que el sector de alimentación y bebidas de la UE tiene que competir cada vez más con infinidad de productos procedentes de mercados externos. Los alimentos y bebidas de todo el mundo ya son habituales en nuestros supermercados, fruterías, restaurantes y cafeterías. Esta variedad es buena para los consumidores, pero puede plantearles dificultades a los productores comunitarios, que tienen que trabajar arduamente para mantener su posición en el mercado.

Se ha demostrado que la calidad es un instrumento eficaz para ayudar a las empresas de alimentación y bebidas de los Estados miembros a mantener y aumentar sus ventas. Ofrecer un alto nivel de calidad y promocionar la calidad de los productos pueden incentivar a los clientes a comprar un determinado producto. El reconocimiento de la calidad de un producto por parte de los consumidores puede favorecer la fidelidad de los clientes y, por tanto, la competitividad de una empresa.

El FEADER presta apoyo a distintos tipos de proyectos basados en la calidad dentro del sector de alimentación y bebidas de la UE. Estos proyectos se centran en medidas que mejoran, mantienen o promueven la calidad de los productos locales y regionales. Se fundamentan en una serie de iniciativas políticas en el ámbito de la UE que tiene por fin proporcionar un enfoque coherente para definir los niveles de calidad de la UE y darles publicidad.

El «*Paquete de Calidad 2010*»<sup>22</sup> propuesto por la Comisión Europea establece por primera vez una política global sobre programas de certificación, condiciones que añaden valor a la calidad de los

productos agrícolas y normas aplicables a los productos que afectan a los distintos aspectos de la calidad, desde el cumplimiento de unos estándares mínimos hasta la elaboración de productos muy específicos.

Las marcas de los productos comunitarios que los definen como ecológicos, originarios de una región concreta (Denominación de Origen Protegida —DOP— e Indicación Geográfica Protegida —IGP—) o que emplean técnicas tradicionales (Especialidad Tradicional Garantizada —ETG—) se utilizan para acreditar dichas características de calidad.

*Más de 1 000 productos agrícolas están inscritos*<sup>23</sup> en la UE como poseedores de estas marcas de certificación, que ofrecen garantías de calidad a los clientes y evitan el fraude. El Paquete de Calidad fomenta una mayor adopción de las marcas de certificación comunitarias. Un proyecto del FEADER de Cataluña (España) ha estado promoviendo activamente esta causa en el sector vitivinícola de la región.

## Vino de calidad

Los vinos europeos son célebres por su calidad, y la reputación de un vino suele asociarse a su lugar de origen. La comarca catalana de Conca de Barberà es conocida por sus vinos blancos y su cava, cuya producción se ve favorecida por los suelos de caliza oscura de la zona. La ciudad de Barberà fundó la primera bodega cooperativa de España hace más de 100 años, y ahora el FEADER está ayudando a que perdure esta tradición de colaboración a través de un vivero



© Viver de Celleristes

22 [http://ec.europa.eu/agriculture/quality/policy/quality-package-2010/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/quality/policy/quality-package-2010/index_fr.htm)

23 <http://ec.europa.eu/agriculture/quality/door/list.html>



empresarial de libre acceso, que ayuda a las empresas vitícolas jóvenes a introducirse en el sector de la viticultura.

Jordi París, del Vivero de Celleristes, destaca los criterios de selección que deben cumplir los empresarios que deseen aprovechar las instalaciones y la ayuda del vivero. «La calidad de los vinos de la Conca de Barberà está certificada por el plan de etiquetado de DOP de la UE. Nuestro trabajo consiste en asegurarnos de que la comarca sea capaz de mantener su nivel de calidad, así como de consolidar su posición de lugar de origen de productos de calidad. Todas las empresas vitícolas con las que trabajamos necesitan elaborar un vino que cumpla el estándar de certificación de la **Conca de Barberà**. Gran parte del tiempo que pasamos en el vivero lo dedicamos a explicarles a las empresas cómo conseguir que su vino alcance el nivel de calidad exigido.»

El vivero del FEADER, que se instaló en el local original, ahora renovado, de la Cooperativa Agrícola de Barberà de la Conca, está equipado con toda la tecnología que un empresario vitícola necesita para poner en marcha su negocio. El vivero permite el uso de sus instalaciones por un precio módico, a modo de incentivo para reducir los riesgos asociados a las inversiones de lanzamiento. Asimismo, se ofrece planificación empresarial y otras capacidades profesionales relacionadas, como técnicas de **marketing** por Internet y de venta directa, como parte de los servicios de capacitación para los usuarios del vivero.

El señor París continúa explicando: «Para poder constituir una bodega, se necesita una inversión considerable de hasta 300 000 €. Esto puede suponer un obstáculo insuperable para los emprendedores vitícolas que desean poner en marcha su propio negocio. Con la ayuda del FEADER, hemos adquirido equipos suficientes para que seis emprendedores puedan utilizar las instalaciones del vivero simultáneamente.»



© Viver de Celleristes

## Las marcas de certificación de la UE garantizan a los consumidores la calidad de los productos de alimentación y bebidas

«En el vivero, ofrecemos cinco años de ayuda a la instalación de nuevas bodegas. Nuestros servicios han tenido buena aceptación, y estamos en proceso de ampliación para ofrecer espacio a hasta diez emprendedores vitícolas en una segunda etapa del vivero.» El gasto de las dos etapas del vivero asciende a 800 000 €, y el FEADER del PDR de Cataluña aportó alrededor del 26 % de esta inversión total.

### Experiencia positiva

La segunda etapa del proyecto del FEADER se basó en el éxito que supuso la etapa inicial al ayudar a los empresarios rurales a establecer sus empresas vitícolas. Una de ellas es la bodega Carlania Celler, administrada por Jordi Miró y Sònia Gomà Camps.

Ellos iniciaron su propia bodega en casa y se trasladaron al vivero durante un período de comercialización de dos años. El vivero les prestó el apoyo de lanzamiento que necesitaban y han creado su propia bodega independiente, donde venden productos elaborados con uvas ecológicas.

Al referirse al apoyo que su empresa recibió del vivero, el señor Miró afirma: «La ventaja fundamental para nosotros fue el bajo coste de las instalaciones, lo que nos permitió llevar nuestro producto al mercado. Si no hubiéramos tenido esta primera oportunidad, no habríamos podido lanzar nuestros productos al mercado de la misma forma en que lo hemos hecho».

**Para obtener más información sobre este ejemplo de proyecto de éxito del FEADER, visite el sitio web del Viver de Celleristes<sup>24</sup>.**

« Nuestros servicios han tenido buena aceptación, y estamos en proceso de ampliación para ofrecer espacio a hasta 10 emprendedores vitícolas en una segunda etapa del vivero. »

**Jordi París, Viver de Celleristes**

## Garantía del abastecimiento alimentario futuro: el FEADER invierte en la próxima generación de productores alimentarios de Bulgaria

Los jóvenes agricultores son el futuro de la producción alimentaria europea, y la política de desarrollo rural de la UE reconoce esta importante realidad. El FEADER está disponible para mejorar el equilibrio de edad de los trabajadores de nuestro sector agrícola e invertir en la generación más joven de agricultores.



© Krasimir Hristov Krastev

Las cifras de EUROSTAT, publicadas por el *Consejo Europeo de los Jóvenes Agricultores (CEJA)*<sup>25</sup> en 2011, revelan que, de media, sólo el 7 % de los agricultores de la UE son menores de 35 años. El CEJA calcula, asimismo, que un tercio de los agricultores comunitarios son mayores de 65 años.

El envejecimiento de la población en el medio rural plantea posibles problemas para el abastecimiento futuro de alimentos; pero también pueden atribuirse al actual desequilibrio demográfico que se da en muchas zonas rurales, otras dificultades tanto socioeconómicas como ambientales: por ejemplo, el aumento de los gastos sanitarios o la pérdida de hábitats por el abandono de las tierras. Así pues, se requieren soluciones políticas comunes para afrontar este problema. Existen formas especiales de incentivos del FEADER, específicamente destinadas a ayudar a los jóvenes agricultores a establecer y gestionar empresas rurales. Este tipo de actividad de proyectos del FEADER también subviene a las necesidades de inversión de los jóvenes agricultores proporcionándoles cantidades mayores en concepto de ayuda financiera.

Tal financiación del PDR tiene como objetivo sacar lo mejor de los jóvenes emprendedores agrarios, que son considerados un activo importante por la UE y sus Estados miembros. Por ejemplo, los jóvenes productores de alimentos pueden ser muy dinámicos e innovadores en lo que se refiere a su visión de los negocios. Suelen estar interesados en probar ideas nuevas y procurar investigar, además de que tienden a estar mejor equipados con las capacidades tecnológicas actuales que los agricultores de generaciones anteriores.

De ahí que la agricultura pueda suponer una gran oportunidad para los jóvenes productores de alimentos, que pueden lograr buenas carreras profesionales en el sector si son incentivados adecuadamente desde muy temprano.

La iniciación en los negocios puede resultar muy dura, especialmente en la agricultura, donde puede requerirse un gran capital para invertir en tierras, maquinaria o instalaciones. El dinero del FEADER, que los PDR destinan específicamente a los jóvenes agricultores, se utiliza para ayudar a compensar los gastos de dicho capital, siendo el objetivo último ayudar a proteger el futuro del abastecimiento alimentario de la UE, además del medio rural en general.

Un joven agricultor de cerca de Sliven, en Bulgaria, demuestra que la ayuda del FEADER ha desempeñado un papel fundamental en la creación y el desarrollo de su pequeña empresa agrícola.

### Apoyo a los jóvenes agricultores

Arrendar tierras de su familia le permitió a Krasimir Hristov Krastev poner en marcha su propia explotación agrícola a pequeña escala, donde cultiva principalmente frutas, cereales y ahora también almendras. Un paquete de ayuda del FEADER (constituido por distintos presupuestos diferentes del PDR búlgaro) fue también decisivo para el establecimiento de la incipiente empresa alimentaria del señor Krastev. Dicho paquete, de 27 250 € en total, se destinó a pagar formación, servicios de asesoramiento e inversiones en avances introducidos en la granja.

«La financiación del PDR me ayudó a crear una nueva plantación de almendros que ocupa una superficie aproximada de 1,8 hectáreas. Esto aumentará el potencial de generación de ingresos de mi nuevo negocio», afirma el señor Krastev, quien añade: «También pude utilizar la subvención para comprar nuevas máquinas y aperos de cultivo, un tractor y un pulverizador para proteger las plantas.»

Los servicios de asesoramiento en desarrollo rural de especialistas sirvieron de orientación al señor Krastev durante el trabajo de planificación empresarial de su nuevo negocio de almendras. La experiencia de estos asesores públicos locales resultó sumamente útil para guiarlo en la dirección correcta a la hora de redactar el contenido de un plan de negocio viable que aspirara a transformar su pequeña explotación agraria en una empresa alimentaria plenamente comercial.

Las nuevas capacidades en técnicas de producción alimentaria modernas formaron parte del plan de negocio, y, recurriendo a la ayuda del FEADER, el señor Krastev asistió a 150 horas de formación. Su programa de capacitación trató temas como la forma de utilizar la tecnología para asegurar el cumplimiento de las normas comunitarias sobre requisitos fitosanitarios y cómo generar sus cultivos alimentarios de acuerdo con métodos respetuosos con el medio ambiente.

## El abastecimiento futuro de alimentos en Europa depende de la nueva generación de productores alimentarios

«Gracias al asesoramiento y a la formación que recibí, ahora tengo ideas nuevas sobre cómo puedo obtener cultivos de calidad que sean buenos para mis tierras y mis márgenes de beneficios. Estoy aplicando estos nuevos conocimientos no sólo a la plantación de almendras, que espero que comience a generar ingresos en un plazo de unos dos años, sino también a mis otros cultivos, como las cinco toneladas de melocotones que estoy recolectando para vendérselas a una planta de transformación local», explica el señor Krastev.

Este agricultor mantiene sus perspectivas positivas y favorables con respecto al futuro de su negocio y señala: «Estoy muy atento para ver lo que funciona bien e impulsar la expansión de mi nueva empresa hacia la producción de almendras y espero estar más adelante en una situación que me permita arrendar más tierras para aumentar aún más la producción».



« Gracias al asesoramiento y a la formación que recibí, ahora tengo ideas nuevas sobre cómo puedo obtener cultivos de calidad que sean buenos para mis tierras y mis márgenes de beneficios »»

**Krasimir Hristov Krastev**



# Apoyo al sector lácteo: un proyecto del FEADER desarrollado en una fábrica de queso familiar de Chipre crea puestos de trabajo y garantiza la demanda local de leche

El sector europeo de los productos lácteos nos proporciona una nutrición importante y, en este momento, se encuentra en un período de cambio, que el FEADER está facilitando a través de medidas que impulsen la capacidad de las empresas lecheras para competir más eficazmente en los mercados globales.

Los productos lácteos, como la leche, el queso y el yogur, son fundamentales para una dieta sana y equilibrada. La leche y los productos lácteos son ricos en muchos tipos de vitaminas, carbohidratos y minerales. Por ello, las campañas de sensibilización pública de la UE (como, por ejemplo, el *programa «Leche en las escuelas»*<sup>26</sup>) fomentan activamente la demanda de productos lácteos sanos.

Asegurar un abastecimiento periódico de leche de primera calidad y segura también ha sido importante para la UE, que, a través de la PAC, ha brindado apoyo a los productores lácteos de los Estados miembros. La ayuda al sector de los productos lácteos proveniente de la PAC está actualmente en proceso de cambio. Como resultado de esta transición, las fuerzas del mercado tendrán una mayor influencia en la oferta y la demanda de leche. Todas las empresas de producción y tratamiento de la leche se ven afectadas por estos cambios.

La competitividad ya es un atributo comercial importante para quienes operan en el sector de los productos lácteos. La UE sigue respaldando la actividad de los Estados miembros relacionada con identificar nuevas formas de ayudar a las empresas lecheras a competir eficazmente. Un ejemplo reciente de ello es un *«Paquete sobre la leche»*<sup>27</sup> de orientación jurídica de la Comisión Europea, el cual pretende «reforzar la posición de los productores en la cadena de suministro de productos lácteos y preparar el sector para que, en el futuro, sea más sostenible y esté más orientado hacia el mercado».

Establecer relaciones sólidas entre las distintas empresas que forman parte de la cadena de suministro es esencial para modernizar

el sector de los productos lácteos y favorecer su competitividad global. También se necesita otro tipo de medidas de modernización para facilitar una transición sin dificultades hacia la orientación al mercado. Dichas medidas deben ser adoptadas tanto por los agricultores como por las empresas lecheras.

Un ejemplo de esto último es ilustrado por una empresa láctea familiar de Chipre, que ha utilizado el FEADER para mejorar su capacidad para competir. Los resultados «con los que todos ganan» de este proyecto del FEADER no sólo benefician directamente a la empresa láctea chipriota, sino que el FEADER también ha ayudado indirectamente a garantizar la seguridad a largo plazo de un punto de venta de productores de leche locales.

## Evolución de la empresa lechera

La empresa láctea Alambra, regentada por la familia Petrou, está especializada en la elaboración de quesos chipriotas tradicionales, como Halloumi, Feta y Anari, así como de yogures y sopas tarhana. La mayor parte (el 80 %) del mercado de productos lácteos es internacional y está integrado por clientes de otros Estados miembros de la UE, así como por Australia y Oriente Próximo.

El crecimiento constante de la demanda de productos de Alambra permitió a la empresa tomar la decisión de subir de nivel en 2009, lo cual llevó a cabo con una subvención del FEADER del PDR chipriota. Yiorgos Petrou, Gerente General y propietario de la empresa familiar, explica: «En marzo de 2009, debido al aumento de la productividad, nos trasladamos a nuestra fábrica de primera, que ocupa una



© Alambra dairy

26 [http://ec.europa.eu/agriculture/drinkitup/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/drinkitup/index_es.htm)

27 [http://ec.europa.eu/agriculture/milk/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/milk/index_en.htm)

superficie de 2 200 m<sup>2</sup> y es la más grande y moderna de su clase en Chipre».

La ayuda del FEADER se utilizó para saldar los gastos de traslado de la empresa láctea a su nueva planta de tratamiento de la leche construida al efecto, así como los gastos de instalación de equipos modernos de gestión de la calidad y la seguridad de los alimentos elaborados por Alambra. Alrededor de 2,1 millones de euros de ayuda del FEADER del PDR chipriota se otorgaron a este proyecto.

Los resultados directos de esta ayuda a la inversión del FEADER han sido sorprendentes y han contribuido a mejorar la producción, aumentando la facturación en 2010 en hasta un 40 %. Durante el mismo período, el abastecimiento de productos lácteos a los mercados de exportación aumentó un 28 %, mientras que las ventas en Chipre subieron un 25 %.

En total, la empresa láctea compra actualmente alrededor de 10 millones de litros de leche al año a ganaderos locales, más cerca de un millón de litros de productos elaborados con leche de oveja y de cabra. El señor Petrou está satisfecho con el hecho de que su proyecto familiar del FEADER haya ayudado también a los productores de leche chipriotas y señala: «Ahora, tras el desarrollo de nuestro proyecto de expansión comercial, les compramos un 40 % más de leche a los agricultores locales».

Y continúa: «Además, estamos prestando un mejor servicio a nuestros clientes, porque el aumento de nuestra capacidad implica que hemos podido diversificar y ampliar nuestra gama de productos. Hace poco lanzamos tres nuevos productos: un tipo de queso halloumi rallado para pasta y tres tipos de queso halloumi de primera calidad mezclados con pimienta, albahaca y guindilla».

A tenor del señor Petrou, otros avances derivados de los nuevos equipos adquiridos con la ayuda del FEADER se han traducido en una mayor productividad, lo que ha ayudado enormemente a mejorar la calidad de sus sistemas. «Nos han otorgado certificados de las International Food Standards y las Global Standards for Food del British Retail Consortium.»

**El FEADER está disponible para ayudar al sector de los productos lácteos de la UE a adaptarse mejor a las fuerzas del mercado**

Reflexionando sobre la diferencia que la subvención del FEADER ha supuesto en el desarrollo de la empresa, el señor Petrou opina: «Los nuevos equipos y la nueva fábrica de productos lácteos han reportado numerosas ventajas. Ahora la fábrica puede compararse con muchos de sus competidores. Cumple con todos los requisitos de calidad y atención al cliente y puede contactar con otras grandes empresas para establecer colaboraciones. Nuestro crecimiento ha creado unos 35 nuevos puestos de trabajo, aunque seguiremos siendo en esencia una empresa familiar».

*Si desea más información, consulte el sitio web del beneficiario del FEADER: [www.petroubros.com](http://www.petroubros.com).*

« Las subvenciones de desarrollo comercial del FEADER son muy útiles para las empresas familiares y las PYME como la nuestra. »

Yiorgos Petrou,  
Director de Producción de Lácteos de Alambra



## Ventas directas: Baugiano Oasi Agrituristica y Latteria dei ragazzi en Italia

Los canales de distribución cortos en la cadena de suministro alimentario pueden incrementar los ingresos de los productores, debido a los mayores márgenes de beneficios, crear una mayor autonomía para los agricultores y fomentar la fidelidad de los clientes al vincular los productos a una zona local común a productores y consumidores.



© Stefania Corrocher and Luca Benicchi

Italia es un país muy conocido por su calidad y diversidad gastronómicas. Los platos tradicionales y las recetas familiares forman parte esencial de la cultura nacional. La conservación de estos valores culinarios es importante para muchos italianos (al igual que para otros europeos). En los últimos años, ha aparecido el concepto de «comida lenta» como un modo de combatir la proliferación de los establecimientos de «comida rápida» en Italia. El *movimiento de la comida lenta*<sup>28</sup> ya se ha extendido de Italia al resto del mundo y capta el interés de numerosos y diversos profesionales de la alimentación y consumidores.

La invención de ideas como la comida lenta demuestra la firmeza del compromiso de Italia con su sector alimentario. Su Red Rural Nacional (RRN) ha participado con otras RRN en un proyecto conjunto de la REDR basado en el apoyo a las empresas rurales que forman parte de la cadena de abastecimiento de alimentos. Este trabajo forma parte de una iniciativa temática de la RRN de exploración de las ventajas que ofrecen las «cadenas de suministro cortas» al desarrollo rural.

Por ejemplo, reducir el número de empresas implicadas en una cadena de suministro entre el productor de una materia prima y el consumidor final puede aumentar la proporción del precio final que les toca a los implicados. Una menor cantidad de eslabones también puede suponer ahorros para los clientes y facilita a todos saber de dónde proceden las materias primas.

Como parte del proyecto conjunto de la REDR, la RRN italiana llevó a cabo un *estudio*<sup>29</sup> para proporcionar información fundamental acerca de las cadenas de suministro cortas en el sector alimentario

nacional. Los resultados del estudio explicaban el funcionamiento de dichas cadenas, a qué desafíos se enfrentan y qué tipo de apoyo necesitan para operar eficazmente.

Las medidas financieras del conjunto de instrumentos de ayuda del FEADER incluyen opciones para favorecer las cadenas de suministro cortas en el sector alimentario comunitario. Las ventas directas (del productor original al cliente final) son las cadenas de suministro más cortas. Un ejemplo de proyecto del FEADER de Italia ofrece una perspectiva interesante sobre cómo las explotaciones agrarias pueden desarrollar técnicas novedosas de venta de sus productos alimentarios directamente a los consumidores.

### Baugiano Oasi Agrituristica

Stefania Corrocher y Luca Benicchi son los propietarios de Baugiano Oasi Agrituristica, una granja ecológica y un centro de agroturismo. Su granja también cuenta con ofertas educativas para niños e incluye *servicios sociales agrícolas*<sup>30</sup> a través de un programa de empleo para personas discapacitadas. Al funcionar sobre una base social integradora, Baugiano Oasi Agrituristica fomenta una mayor interacción entre la agricultura y su base de clientes. Los resultados esperados son una mejor comprensión de las necesidades e intereses de ambas partes.

A tal fin, la granja había estado desarrollando una estructura diversificada, que abarca distintos sectores agrícolas. La ayuda del FEADER se utilizó recientemente para constituir una empresa láctea. Una subvención de 18 000 € del FEADER ayudó a la granja a comprar equipos de tratamiento de la leche y paneles solares para generar

28 [www.slowfood.com](http://www.slowfood.com)

29 [http://enrd.ec.europa.eu/app\\_templates/filedownload.cfm?id=BAA4B613-92C1-DBB4-997B-7BFAFFA031CC](http://enrd.ec.europa.eu/app_templates/filedownload.cfm?id=BAA4B613-92C1-DBB4-997B-7BFAFFA031CC)

30 [http://enrd.ec.europa.eu/national-rural-networks/joint-nrn-activities/nrn-social-farming-thematic-initiative\\_en/en/nrn-social-farming-thematic-initiative\\_home\\_en.cfm](http://enrd.ec.europa.eu/national-rural-networks/joint-nrn-activities/nrn-social-farming-thematic-initiative_en/en/nrn-social-farming-thematic-initiative_home_en.cfm)

energía para la planta lechera. Luca Benicchi valora la financiación de la UE: «El dinero del Programa de Desarrollo Rural fue muy importante, porque no podíamos permitirnos hacer inversiones íntegramente abonadas por nosotros, por lo que la subvención hizo posible el lanzamiento de nuestro nuevo negocio de productos lácteos».

Los productos de la empresa láctea se venden a través de los canales de venta directa de la misma, que incluyen un punto de venta administrado por niños en edad escolar. Esta «Latteria dei ragazzi» es gestionada por 20 niños de entre 11 y 16 años de edad. Estos jóvenes comerciantes de alimentos son originarios de la zona, y también vienen escolares de todo el país a alojarse en la granja para participar en actividades educativas. Stefania Corrocher explica: «Queríamos que la generación más joven participara en la producción de alimentos y proporcionarles asimismo la experiencia de un proyecto empresarial rural en la vida real. Lo hemos hecho en colaboración con Coldiretti, la oficina de organizaciones de agricultores locales».

Las ventas directas derivadas de la innovadora técnica de cadena de suministro corta están aumentando, y los niños venden más de 2 000 unidades mensuales de su yogur «Campagna Amica» (campo amigo) a comedores escolares locales.

Los productos de la Latteria dei ragazzi también se están vendiendo directamente a los clientes en mercados locales de la ciudad. Los productos ecológicos de la granja, como aceite de oliva, pan, patatas, miel y harina de castañas, se venden asimismo en el mostrador de la Latteria dei ragazzi.

Las cadenas de suministro cortas pueden reportar ventajas mutuas tanto para productores como para consumidores

## Evolución futura

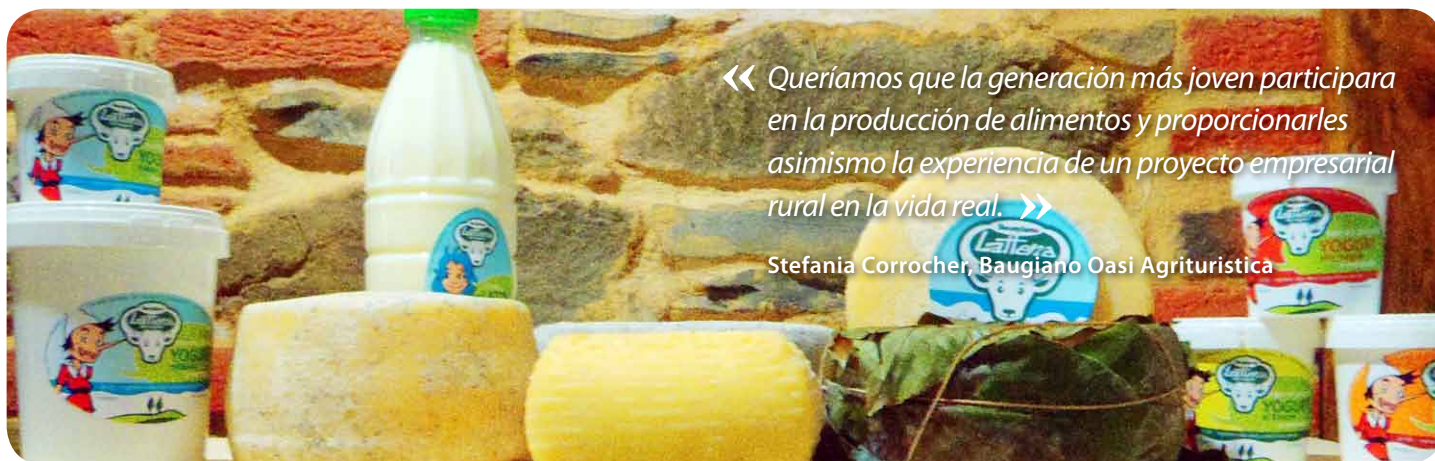
Al disponer del tiempo y el ingenio necesarios para ir más allá y probar nuevas formas de interacción con una base de clientes, Baugiano Oasi Agriturstica está demostrando que este enfoque puede cosechar éxitos. Una prueba tangible de ello es el contrato de yogur firmado con la administración local de educación. La ayuda que reciben de las familias de los niños es otro buen indicador del atractivo del proyecto.

Animados por los resultados de su diversificación con ayuda del FEADER hacia el **marketing** de productos lácteos, la granja tiene previstas nuevas iniciativas, que incrementarán su potencial de ventas directas. «En el transcurso de los próximos meses, queremos abrir una nueva Latteria dei ragazzi en el centro de Florencia. Estará situada en una librería y debería atraer a un nuevo grupo de personas que deseen participar en nuestro negocio alimentario ecológico.»

*Para obtener más información sobre Baugiano Oasi Agriturstica, consulte en línea [www.baugiano.it](http://www.baugiano.it); la Latteria dei ragazzi tiene su propio sitio web en [www.latterideiragazzi.it](http://www.latterideiragazzi.it).*

« Queríamos que la generación más joven participara en la producción de alimentos y proporcionarles asimismo la experiencia de un proyecto empresarial rural en la vida real. »»

Stefania Corrocher, Baugiano Oasi Agriturstica





# Redes de alimentos rurales: una comunidad sueca se beneficia de las iniciativas coordinadas de un proyecto alimentario

Los mercados agrarios, las cestas de alimentos de picnic y los estudios de sostenibilidad son algunos de los ingredientes de una red alimentaria sueca que demuestra cómo aprovechar de forma productiva el apoyo del FEADER a escala territorial para ayudar a las empresas alimentarias rurales.



© Marie Eriandsson

En otros artículos de esta serie de ejemplos de proyectos alimentarios del FEADER, se ponen de relieve las ventajas de instrumentos de desarrollo rural, como las técnicas de venta directa, los programas de certificación de la calidad y la comercialización de alimentos locales. Estos instrumentos reflejan parte del pensamiento político en que se basan las propuestas comunitarias de ayuda a los Estados miembros para promover los *sabores de Europa*<sup>31</sup>. La UE considera valiosos los enfoques territoriales que forman parte de esta política, porque se pueden lograr numerosas ventajas de la coordinación de los esfuerzos regionales o municipales para aumentar las ventas directas de productos de calidad y localizar las pautas de consumo de alimentos.

Un proyecto de una red de alimentos rural comunitaria está utilizando la ayuda del FEADER del PDR de Suecia con esta finalidad. La idea del proyecto proviene de unos productores de alimentos de Svartådalén (donde las metodologías *Leader*<sup>32</sup> han dado buenos resultados en materia de incentivación de la población local a comunicarse y proponer ideas sobre cómo pueden trabajar juntos para desarrollar el potencial de su zona).

Este programa LoMiS (traducido como Cocina Local de Svartådalén), que fue uno de los primeros proyectos del PDR iniciados en 2007, contó con el respaldo del municipio y percibió una subvención del FEADER equivalente a unos 120 000 €. También se garantizaron contribuciones financieras útiles al proyecto del Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), el cual ha sido gestionado como una iniciativa ambiental (facilitación de los sistemas de producción ecológica,

reducción del transporte y desarrollo sostenible), además de una red de alimentos locales.

## Desarrollo coordinado

El LoMiS aprovechó bien su dinero, el cual se dedicó a un conjunto de subproyectos menores coordinados, llevados a cabo dentro del territorio municipal. Muchos de los gastos se han hecho en actividades que están aumentando la demanda de alimentos locales (por parte de los consumidores de la zona). Por ejemplo, se han reinstalado y ampliado las cocinas para las comunidades rurales de colegios y residencias de ancianos de esta zona central de Suecia. Las nuevas y modernas cocinas rurales suponen que ahora es posible preparar y servir los alimentos locales *in situ*, con el fin de sustituir las comidas congeladas de importación.

La demanda de productos locales se siguió mejorando tras poner en marcha un programa de actos informativos y espectáculos culinarios al aire libre. Estos se celebraron para transmitir a residentes, escolares y empresas la importancia de saber utilizar los alimentos locales y disfrutar de los sabores de su propio campo. Los cursos de formación sobre temas como los sistemas de producción ecológica y los mataderos a pequeña escala también han tenido aceptación y han sido eficaces para aumentar el surtido de alimentos ecológicos locales que se pueden consumir en Svartådalén.

Un factor del éxito de los numerosos resultados del proyecto del FEADER ha sido contar con un coordinador de proyecto con

31 [http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/policy/green-paper/com2011-436\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/policy/green-paper/com2011-436_en.pdf)

32 [http://enrd.ec.europa.eu/app\\_templates/filedownload.cfm?id=C2098A13-A094-502B-81FA-4C9E46AB658D](http://enrd.ec.europa.eu/app_templates/filedownload.cfm?id=C2098A13-A094-502B-81FA-4C9E46AB658D)

dedicación exclusiva al mismo. Ella, Lisa Hallin, ha podido dedicar el tiempo necesario a supervisar, estimular y dirigir los distintos componentes del proyecto.

La señora Hallin alude a la importancia de implicar a las empresas locales en el proyecto para continuar aumentando la demanda y la oferta de los alimentos locales. «Para favorecer la comercialización de los productos, hemos creado una red de productores que facilita a comercios y restaurantes localizarlos y contactar con ellos», afirma la señora Hallin, quien añade: «Algunos productores ya habían trabajado juntos antes del inicio del proyecto y otros se unieron durante el mismo. Puede apreciar la diversidad de las empresas participantes si consulta la sección *Åta, handla, service*<sup>33</sup> de nuestro sitio web. Entre estas empresas rurales hay desde personas que ofrecen cestas de picnic con alimentos locales hasta personas que venden productos elaborados con carne de ternera o ciervo directamente a los clientes en sus explotaciones agrarias.

Los socios del proyecto sabían que necesitaban adoptar una perspectiva a largo plazo basada en un enfoque gradual para fomentar el consumo de alimentos locales en todo el territorio. El aumento de la oferta de productos locales en los mercados rurales y otros puntos de venta se consideró un paso crucial, y el LoMiS ha logrado este objetivo.

La señora Hallin señala muy satisfecha: «Los miembros de nuestro grupo de productores del proyecto ya acude periódicamente a mercados de Sala y también de otras localidades, como Färnbomarken, Skultuna y Sättrabrunn. Está prevista la apertura de una nueva tienda de comestibles finos en Sala, que también incluirá productos locales en su surtido, y más productores están invirtiendo en sus servicios propios de tienda en la explotación agraria. Muchos de los acontecimientos recientes son fruto del trabajo inicial realizado por el LoMiS, y lo que estamos observando son efectos secundarios que se propagan como las ondas en el agua».

## Próximos pasos

Los objetivos futuros de la red LoMiS son explorar opciones para evaluar de qué modo los productores locales podrían ganar más contratos públicos de suministro de alimentos. «Nuestros niños y las personas mayores deberían consumir comida con buenos ingredientes procedentes de la zona», reivindica la señora Hallin.

## El FEADER puede cofinanciar enfoques territoriales que incentiven la oferta y la demanda de productos alimentarios locales



© Marie Erlandsson

Otros objetivos a largo plazo del proyecto del FEADER son impulsar una mayor integración de la sostenibilidad ambiental en la red de alimentos del territorio. Se han cofinanciado estudios con los fondos del PDR para determinar qué se puede hacer para armonizar y consolidar los efectos ecológicos y socioeconómicos de la producción local de alimentos. Lo que se pretende es encontrar un equilibrio que beneficie a las empresas, mantenga el abastecimiento alimentario, cuide el campo y cree credenciales ecológicas para el territorio del LoMiS. Entre las interesantes recomendaciones del estudio se encuentra incentivar a los productores locales de alimentos para que obtengan la aprobación *de normas internacionales de calidad en desarrollo sostenible*<sup>34</sup>.

El LoMiS y sus múltiples frutos territoriales fueron reconocidos por la RRN de Suecia en 2009 con el máximo galardón de la categoría «*Proyectos rurales*»<sup>35</sup>.

*Para obtener más información sobre este ejemplo de proyecto del FEADER, póngase en contacto con el equipo de la RRN sueca*<sup>36</sup>.

« Lo que estamos observando son efectos secundarios que se propagan como las ondas en el agua. »»

**Lisa Hallin,**  
Coordinadora de Proyectos del programa LoMiS

33 [www.svartadalen.nu/index.php/load/page/Ata\\_handla\\_service](http://www.svartadalen.nu/index.php/load/page/Ata_handla_service)

34 [www.iso.org/iso/hot\\_topics/hot\\_topics\\_sustainable\\_development.htm](http://www.iso.org/iso/hot_topics/hot_topics_sustainable_development.htm)

35 [www.landsbygdsnatverket.se/download/18.4ef62786124a59a20bf80004065/Broschyr\\_GB\\_091110.pdf](http://www.landsbygdsnatverket.se/download/18.4ef62786124a59a20bf80004065/Broschyr_GB_091110.pdf)

36 [www.landsbygdsnatverket.se/otherlanguages.4.4b2051c513030542a92800010563.html](http://www.landsbygdsnatverket.se/otherlanguages.4.4b2051c513030542a92800010563.html)

# La Red Europea de Desarrollo Rural ONLINE

<http://enrd.ec.europa.eu/>

Comisión Europea  
**La Red Europea de Desarrollo Rural**

Comisión Europea > Agricultura y desarrollo rural > Desarrollo rural > ENRD

Página Principal | La política en acción | País | Temas | Leader | Redes & trabajo en red | Publicaciones & medios de comunicación | Eventos & reuniones | Info | LOGIN

La Red Europea para el Desarrollo Rural es el nodo central que conecta los actores del desarrollo rural de la UE. Descubre qué significa la REDR para usted y cómo ésta contribuye a la implementación efectiva de las estrategias de desarrollo rural a través del desarrollo e intercambio de conocimiento y cooperación por toda Europa. [Más información](#)

Conectando Europa rural ...

Conectarse con la UE  
Clicar sobre la bandera de un país para conectarse con la Europa rural

Países no comunitarios

Estados miembros de la UE  
Acceso a la UE en 2013  
Países candidatos  
Países candidatos potenciales  
Otros países

European Network for Rural Development  
European Evaluation Network for Rural Development

**LA POLÍTICA EN ACCIÓN**  
Perspectiva general de la Política de Desarrollo Rural  
La política de desarrollo rural en cifras  
Base de Datos de Proyectos de FDR  
Mejorando la implementación  
La Política Agrícola Común hasta 2020  
Comunicando el desarrollo rural

**PAÍS**  
Agricultura  
Medio Ambiente  
Bienes públicos  
Espíritu Empresarial

Productos alimentarios locales y cadenas cortas de suministro  
Bosques  
Innovación y TIC  
Conexiones urbanas y rurales  
Aspectos Sociales  
**LEADER**  
**REDES Y TRABAJO EN RED**  
Información de las Redes Rurales Nacionales  
Grupos de RRD  
Organizaciones europeas  
Iniciativas de Investigación  
FARNET  
Red Europea de Evaluación de Desarrollo Rural  
Países candidatos/Candidatos potenciales de la UE

Kit de herramientas de autoevaluación para RRD  
El valor añadido de la interconexión  
**PUBLICACIONES & MEDIOS DE COMUNICACIÓN**  
Revista Rural de la UE  
Revista de la REDR  
Folleto de ejemplos de proyectos  
FEADER  
Publicaciones temáticas de la REDR  
Galería multimedia  
Rur@ News  
**EVENTOS Y REUNIONES**  
Calendario de Eventos  
REDR Seminarios y conferencias  
REDR Reuniones  
Ferias y exposiciones

**INFORMACIÓN:**  
Organigrama  
Preguntas frecuentes  
Enlaces  
Contacto  
Mapa del sitio

24 de febrero de 2012: Publicados diversos folletos sobre grupos de trabajo temático (GIT 1 - GIT 2 - GIT 3)

22 de febrero de 2012: La REDR anuncia una conferencia sobre estrategias de desarrollo y cooperación local. Para más información, pulse aquí!

News  
Más información

Nos gustaría  
conocer su opinión  
sobre esta publicación  
de la REDR.  
Haga clic **AQUÍ\*** para  
completar un pequeño  
formulario de evaluación  
en línea.

\* <https://www.surveymonkey.com/s/Z5N2BNH>

